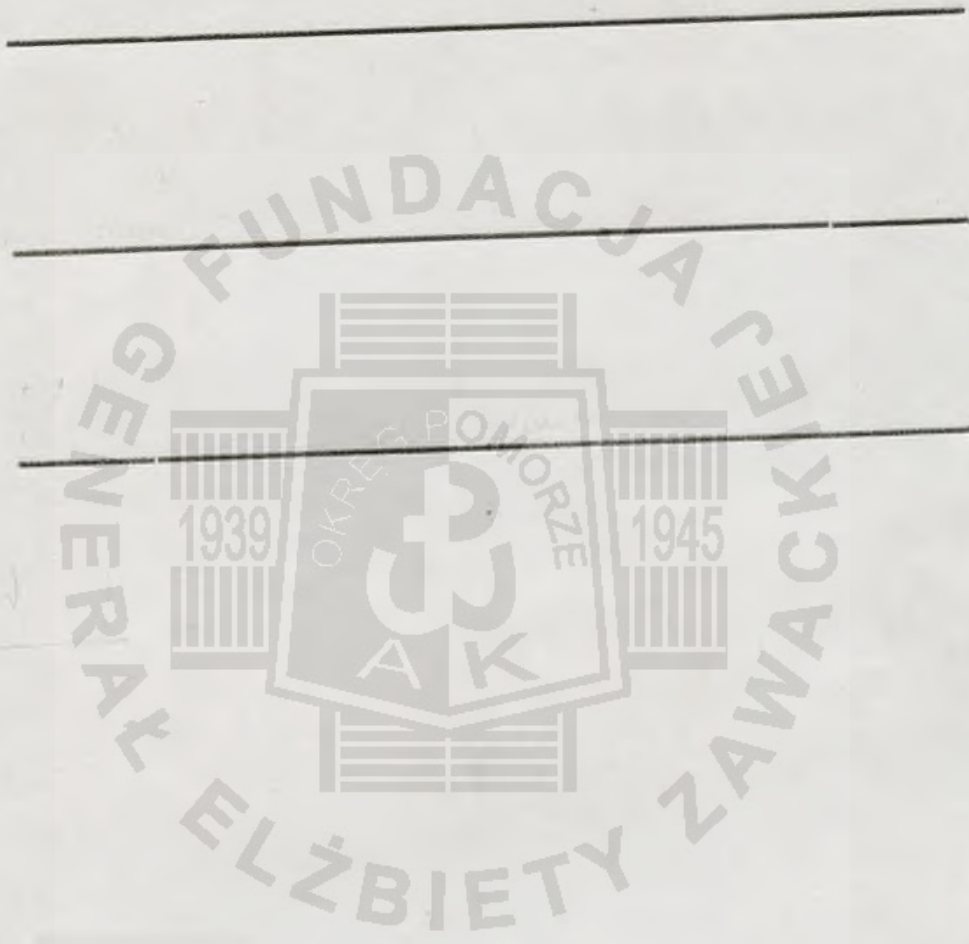


FUNDACJA GENERAL ELZBIETY ZAWACKIEJ
Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej
oraz Wojskowej Służby Polek
87-100 Toruń, ul. Podmurna 93, tel. 0048 56 65 22 186
e-mail: fapak@wp.pl, www.zawacka.pl

~~FUNDACJA~~
~~Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej~~
~~oraz Wojskowej Służby Polek~~
~~87-100 Toruń, ul. Podmurna 93, tel. 0048 56 65 22 186~~
~~e-mail: fapak@wp.pl, www.zawacka.pl~~
tel.: 66-22-... archAK@um.torun.pl
REGON 870502736

MEMORIAL
General Marii Wittek

4. Listopada opnie 2015



adres: 87-100 Łanicut
ul.

LWP

lot. 1 KW

woj. podkarpackie

Sierż

WILK Karolina

zam. STYŚ

1458/WSK

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI —

1458/48u

LUP

WILK Karolina

zam. ST45

I. Materiały dokumentacyjne

I/1 – relacja właściwa

✓ K. 2, s. 1-4

I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora

I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora

✓ K. 3, s. 1-6

II. Materiały uzupełniające relację

III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”):

III/1 – dot. rodziny relatora

III/2 – dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r.

III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939–1945)

III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r.

III/5 – inne...

IV. Korespondencja

V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”]

VI. Fotografie

II/1 Relacja

Relacja STYŚ Karoliny z d. Wille sporządzona według schematu relacji o wojennej służbie kobiet-zołnierz w II Armii WP w l. 1939-1945 podpisana własnoręcznie z datą 25 II 1998r.

rskops org. K. 2. S. 1-4

Relacja STYŚ Karoliny przekazana do Fundacji w 1998r. J. Królakowski



**Schemat relacji o wojennej służbie kobiet-żołnierzy
w I i II Armii Wojska Polskiego
w latach 1939-1945**

Relację można również sporządzić w sposób opisowy uwzględniając punkty schematu, ale nie dzieląc opisu na poszczególne punkty.

I. DANE OSOBOWE

1. Nazwisko / także panieńskie z datą zmiany /, imiona *Stys Karolina z ol. Wilk*
2. Data i miejsce urodzenia / w przypadku wsi podać powiat / *10.I.1924 Siedliszynie
pow. Żółkiew woj. lwów*
3. Imiona rodziców, nazwisko panieńskie matki, dane o ich pracy zawodowej i społecznej
Wojciech i Bronisława z ol. Socha praca na roli
4. Obecny adres składającej relację, nr telefonu *37-100 Łancut ul.
nr tel.*

II. DANE ŚRODOWISKOWE

1. Wykształcenie / nazwy szkół i lata ich ukończenia / *7 kl. szkoła Podstawowa rok 1939*
2. Miejsce zamieszkania przed 1939 rokiem *średniolna kolonia*
3. Czym zajmowała się przed 1939 rokiem / nauka, praca - jaka? / *nauka*
4. Przynależność do ZHP, PWK, PCK, Związek Młodzieży Wiejskiej, Sodalicia Mariańska
nigdzie nie należała

II. UDZIAŁ W KAMPANII WRZEŚNIOWEJ 1939 ROKU

czynność, funkcja, służba wojskowa lub udział w obronie cywilnej, służba sanitarna.

nigdzie

IV. DANE Z OKRESU LAT 1939-1945

Nauka, praca, udział w konspiracji / jakiej ? /

1. Kiedy i w jakich okolicznościach znalazła się w ZSRR ? / wywiezienie, aresztowanie,

ewakuacja, miejsce pobytu - charakter pracy / W roku 1940 zostałam wywieziona na sybir wraz z mamą która wdrożenie zmarła a ja pozostałam sama bez rodziny. Zmuszona byłam jako nieletnia do pracy w lesie przy wyrabianiu drewna ażeby można kupić te godną chleba, na kaszke i nie zawsze się dostato i nie przetrzełam, do lasu butów ani odzież ani miałam odzież ani i nie chodziłam na wpił męgo.

2. Moja droga do wojska polskiego / mobilizacja, zaciąg ochotniczy /

z mobilizacji przez R. W. K. Krasnojarsk

3. Data rozpoczęcia służby w wojsku i data zdemobilizowania.

9 VIII 1943 r. w Sielcach przydzielona do 6. b.

4. Nazwy kolejnych jednostek, w których odbywała służbę wojskową

1 Armia 1944 r. wyszła na front jako telefonistka i brałam udział na pierwszej linii na Putawach nad Wita następnie nad Glicy i z tamtąd odeszłam do 12 Armii w P. o. Brestowa, formowana 12 Armia przydzielona zostałam do 10 dywizji do samodzielnej kompanii kacerzosa

5. Jakie wykonywała zadania i jakie zajmowała stanowiska w wojsku

kierowałam drużyną telefonistek

6. Jakie przeszła przeszkolenie w wojsku / szkoły, kursy, itp. /

obuzyrowe

7. W jakich bitwach brała udział / miejscowość, data, odniesione rany i kontuzje, gdzie i

kiedy ? / nad Wita na Putawach a następnie nad Glicy przy formowaniu 12 Armii i separacji i tam byłam w okrężeniu i ranna daty nie pamiętam.

8. Stopień wojskowy w chwili demobilizacji i obecnie / data / 15.V.1945 awans na plutonowego obecnie sierżant rezerwy

12 października 1948 r. ob.zi. nr 44 poz 220

9. Odznaczenia bojowe, państwowe i społeczne

1.V.1945 awans na Kaprala

15.V.1945 awans na plutonowego

30.V.1945 Odznaczenia

Medal 30 lecia
40 " "
Odznaka Przywrócenia
Pracy 1945
Odznaczenia
Kryżem Waleczności
17 lutego 1945 Odznaczenia
Kryżem Walecznym
Orderu Odrodzenia Polski
27.X.1991 Medal Stryckiego i Wdnoja

V. ŻYCIORYS POWOJENNY

1. Dalsze kształcenie się. Warunki rodzinne. Praca zawodowa i działalność społeczna. Wpływ służby wojskowej na życie powojenne.

Kształciłem się kontynuując liceum
nie miałam warunków, kłopoty z robotami
byłam w trudnych warunkach, długo nie miałam mieszkania
ciągle mnie zbywano (zastawki jest więcej)
wpływ był raczej negatywny, ciągle musiałam się
borykać z trudnościami materialnymi
otwierałam dwa punkty katedry utracony chemis
na Politechnice mieszka w Przeszowie
Syn Wiestaw ukończył Technikum Budowlane
mieszka w Przeszowie obecnie jest bez pracy
i zmuszona jestem jemu pomagać.
W pracy też nie miałam szans wybicia się
pracodawca dobre świadczył o tym podwyższając
pensję byłam kilkakrotnie wrodzonym przedmiotem pracy.

2. Jakimi trudnościami życiowymi borykała się po wyjściu z wojska.

Materialnymi i finansowymi oraz mieszkaniowymi
i zaraz po zwolnieniu z wojska t.j. 6.X.1945 zwolniona
a 15 tegoż miesiąca podjęłam pracę w urzędzie Pocztowym w Stoczku
pomocnik nie miałam 20 co było i pracowałam 35 lat.

3. Obecne źródło utrzymania / emerytura, renta z ogólnego stanu zdrowia, renta inwalidy wojennego, renta rolna, renta wdowia, proszę uwzględnić grupy inwalidztwa /

Obecnie jestem na emeryturze i korzystam
zako inwalida wojenny III grupy
małżem zmarł w roku 1981 i jestem sama.

4. Obecny stan zdrowia

5. Z jakiego rodzaju służby zdrowia korzystała

z ubezpieczenia społecznego

6. Czy była represjonowana po wojnie / sama autorka lub jej rodzina, aresztowania, śledztwo, okoliczności, data, miejsce /

nie

7. Krótka charakterystyka najbliższej rodziny, jej losy wojenne, a także szczególniejsze sytuacje życiowe rodziców, rodzeństwa, męża, dzieci - ich wykształcenie, zawody, zajmowane stanowiska.

Ciela rodzina wyszła na Sybirze w sumie 10 osób, ja wróciłam bez rodziny. Chciałam zapisać czy jest możliwe uzyskanie za pośrednictwem majątku odszkodowanie, niemniej tym którzy byli u nich na robotach ostatecznie odszkodowanie i to niejednokrotnie

Pożądane załączenie:

- dokumentów, wspomnień i fotografii dotyczących okresów przedwojennego, kampanii wojennej oraz okresu wojennego.
- wykazu książek i artykułów, w których wzmiankuje się o służbie wojskowej autorki i o jej formacji.

za takie życie w trudnych warunkach w których przetrwałam w młodym wieku.

Czytelny podpis

Styś Karolina

Data 25 II 1998 r

ul. Stojki Strajkowej 43/18
37-100 Łanice
woj. Białost.

Jeśli coś jeszcze będzie potrzebne to bardzo proszę napisać co będzie w mojej mocy chętnie napiszę i zarazem poproszę jeśli coś nie tak napiszę. I tak po krótko opiszę swoje życie.

I/3 Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora

Ankieta opracowana przez Janę Krolską z Warszawy w 1967 r.
(21 pytań skierowanych do kombatantek I i II Armii WP). Ankieta wypełniona
przez Stys Kariolin [b.d.], podpisane własnoręcznie.
złoty oryg. k. 3 s. 1-6

Ankieta Stys K. przekazana do Fundacji w 1998 r. Janka Krolska



Irena Królikowska
Warszawa 10, ul. Sempołowskiej 3 m.25.

Warszawa, dnia1967r.

A N K I E T A

Zamierzam napisać pracę o losach kombatantek po wojnie. Jako jedna spośród Was, pragnę poznać historię Waszego życia, która pomoże mi złapać wpływ służby wojskowej kobiet na ich późniejszą pozycję w społeczeństwie i rodzinie. Proszę więc uprzejmie o szczerą odpowiedź na postawione niżej pytania, ewentualnie dołączenie na osobnej kartce swego życiorysu. Jeżeli pragniecie pozostać nieznane, ankiety można nie podpisywać lub podać tylko wybrany pseudonim. Mile widziane wszelkie zdjęcia, które po wykorzystaniu, na życzenie adresatki, mogą być zwrócone.

Z góry dziękuję za współpracę.

1. Po demobilizacji osiedliłaś się: / odpowiednie podkreśl /
w mieście stołecznym,
w mieście wojewódzkim,
w mieście powiatowym,
w małym miasteczku,
na wsi,
w osiedlu.

Dlaczego:

Wie, mając roki i w osobnej mieszkanie z pracą i rozprawy na Kowalek Chleba.

2. Opisz pokrótce warunki, w jakich odbywał się Twój start życiowy po zdemobilizowaniu:

✓ Po zdemobilizowaniu nie miałam gdzie się zatrzymać ani dachu nad głową, zgłosiłam się do Dyrekcji Poct i Telegrafów we Wrocławiu, interesy jeszcze nie były w porządku, wraz z koleżanką przyjeżdżono nas do Łódzki na Lotnym Stosku, następnie zgłosiłam się do Urzędu Miejskiego z prośbą o przydział mieszkania, otrzymałam mieszkanie a mieszkanie to w takiej formie nie było, ale był dach nad głową w dodatku z Fu Fu przyjechał dwaj Panowie myślałam co lepsze a nas tam osiedlili, chaty były tam mieszkać razem, mieszkanie ale po długich dochodach otrzymałam mieszkanie i inne mieszkanie ale tylko pokój bez kuchni, ani na wronie zaczęłam 9 godzinami do chleba i rozprawy i myślałam i myślałam w Kowalek

3. Start ten wydatnie ułatwiła Ci : rodzina, przyjaciele, państwo, społeczeństwo, instytucje społeczne,

radziłaś sobie całkowicie samodzielnie. /odpowiednie podkreśl/

Emiszonka była moim sobie radzić pomiar. Nie miałam już rodziców

4. Czy rozpoczęłaś naukę po zdemobilizowaniu: *ani ten starożytnego społeczeństwa*
tak,
nie.

Jeżeli tak , to dlaczego uważałaś to za konieczne:

5. Rozpoczęłaś naukę - doksztalcanie się:
- już w roku 1945,
- kilka lat później, /kiedy/
- kilkanaście lat później,
- wcale nie uczyłaś się,

Nauki nie zaczęłam, i bardzo żałuję o to dlatego że nie miał kto mnie skierować bo nie miałam żadnej rodziny ani nikogo, na mnie poradził, że potem obowiązkowo naukę i trudne warunki.

6. Jeśli rozpoczęłaś naukę, to czy:
- ukończyłaś szkołę podstawową,
- " " zawodową,
- " " średnią ogólnokształcącą,
- " " zawodową,
- wyższą.

nie miałam rodziny ani nikogo, na mnie poradził, że potem obowiązkowo naukę i trudne warunki.

7. Co zdecydowało o takim wyborze:

Jeżeli przerwałaś naukę, to podaj przyczyny tej decyzji / ile klas ukończyłaś:

8. Podaj zawód , w jakim pracujesz:

w Łowiczu Urzędnie Pocztowym jako telefonistka

a/ Ile zarabiasz / jakie masz gospodarstwo/ :

Moje próby miesięczne wynoszą 1400 zł.

b/ Jakie posiadasz mieszkanie:

mieszkanie mam dwa pokoje z kuchnią

c/ Czy posiadasz: Telefon,
radio,
telewizor,
adapter,
pralkę,
lodówkę,
odkurzacz,
inne;

9. Czy lubisz swoją pracę:

tak,
nie.

Byłoby bardzo miło, mieć
inne dyżury które już
trwają 23 lata po takich dyżurach

Dlaczego tak jest?

wracam do domu z bólem głowy

10. Czy fakt, że byłeś żołnierzem:

- ułatwił Ci
- załatwienie spraw osobistych w urzędach,
- otrzymanie pracy,
- dostanie się do szkoły,
- otrzymanie mieszkania,
- awans w pracy,
- nie miał żadnego wpływu,
- utrudniał,
- nie przyznawałaś się do tego.

tylko bezsensowne po
zeleniowaniu

Raczej nigdy się
z tym nie liczyłem
miałbym trudności miałem
raczej służbę wojskową, mój
rodziny i rodziny

Podaj ciekawsze przykłady ilustrujące powyższą odpowiedź:

W dwudziestu latach pracy miałem uproszczenia
wielką grupę i nie było możliwości na wyższą
grupę aż miałam się sama uproszczać, co
mię powstrzymało tego robić. W końcu po
wielkiej pracy przystąpiłam do 10-tej grupy

11. Czy służba wojskowa wyrobiła w Tobie:

- poczucie własnej godności: Tak, nie.
- odwagę: tak, nie.
- wytrwałość w dążeniu do celu: tak, nie.

Czy możesz poprzeć to jakimiś przykładami:

Chciał mi trudno jakbyś chciał dzieci wykształcić
to byłby mój największy cel
wykształcić i wychować na dobrych ludzi
i uczciwych

12. Czy jesteś zadowolona ze swych osiągnięć: - osobistych tak, nie.
 - zawodowych tak, nie.
 - społecznych tak, nie.
 - naukowych tak, nie.
 - małżeńskich tak, nie.
 - towarzyskich tak, nie.

13. Czy utrzymujesz więź z kombatantkami :
 Tak, nie.

Dlaczego:

La moto crasa ma jakikolwiel kontakt bo praca i dom wytaer gno na mojej gtonio zotat via me rozimych spaw, orieci treba pronyt knowac arieby mo zamiedly woty sig w szkole.

14. Opisz swoje osiągnięcia w pracy:

Osiągnięci specjalnie nie mam bo raczej jestem traktowana gorzej od innych pncez to nie staram sig zdobywac lepszej pozycji i to je braka stelo tego crasa ma to.

15. Napisz, kiedy wyszłaś zamaż, czy małżeństwo jest udane, ile masz dzieci, w jakim wieku:

Zamoz wyszlam w roku 1948 mam dwoje dzieci syna onie ma 10 lat i corka trzynacie lat małdenstwo nie jest udane moz mi w swierym nie pomaga tylko orieka na gotowe i do tego jest nie wyoscamit zobi mi rozine zarady ze bytam w majstku.

16. Podaj, gdzie uczą się /uczyły się / Twoje dzieci:

Syn wazy sig w Technikum puolowlanym jest cwaroty rok a corka uczyta do szkoly paolstwowrej do 6. ty klasy

- Jak kierowaś ich losami:

Chciata bym arieby syn dostal sig na studia choc bychic gni cieko materialnie i jessere cry sig dostanie a corka tez otem mozny mo wiem jak sig uczy

- Czy nie zawiodły pokładanych w nich nadziei:

Narazie nie nie wiem jak dalej bychic to wszystko okaro przystosi chciata bym bardzo orieci imkstatkie bo to bytoby wszystko co mogtaly im dac.

17. Czy Twoja rodzina szczyli się tym, że byłeś żołnierzem: *nie mam rodziny*
 - tak, bardzo, *w czasie wojny rodzice umarli*
 - tak, *i reszta rodziny też tak to*
 - jest obojętna, *jest mi bardzo ciężko i przykro*
 - nie.

Zilustruj to przykładami: *samej to wszystko, nikogo nie mam do pomocy*

18. Czy swoją przeszłość żołnierską wspominasz z przyjemnością, czy z niechęcią: *nie mam przykro wspomnienia czasem drucion*

Dlaczego tak jest: *wspominam i dręczę się z nimi*
Wysłałem do w przyszłości siebie się inaczej zachować ludzi
którym nie wyobraziłem sobie brata walczyć na frontach a potem
spotkać lewca nawet o morderstwo
 a/ czy uważasz, że służba wojskowa wpłynęła ujemnie na Twoją kobiecość?

Leżę jak kto to oceni ja uważam że nie, bo ja
 Podaj przykłady: *szanowałam godność kobiety i byłam*
w rzymskich sytuacjach ale tej godności nie straciłam
tylko jedno mi się pali że mi się walczyło
zapanca, że kobiety w wojsku to nie były kobiety ja tego
nie wyobraziłam sobie i wtedy nieważne to było
 b/ czy uważasz, że służba wojskowa dała Ci jakieś szanse życiowe?

Podaj przykłady: *szansa wojskowa mi dała*
mi szanse szans życiowych

c/ czy ktoś Ci wytykał w sposób przykry okres służby wojskowej?

Podaj przykłady:

Wielekrotnie spotykałam się z ciężkimi
stawa mi w pracy czy jeszcze więcej to styż
co mi się różnie takie niepotrzebne słowa zgryźliwe
przez to powstały niejednokrotnie kłótnie i nieporozumienia

19. Czy Twoja córka /dzisiejsza młodzież/ byłaby, Twoim zdaniem, zdolna pójść w Twoje ślady, gdyby zaszła tego potrzeba?

Na takie tematy z moimi nie prowadziłam dyskusji ponieważ sądzę że byłyby w takich warunkach podobnych to naprawdę by to zrobili.

20. Podaj:

a/ Ile miałaś lat w chwili mobilizacji: 19 lat

b/ Jakie miałaś wykształcenie? szkoła podstawowa

c/ Gdzie mieszkałaś przed wojną: woj. lwów
- miasto stołeczne,
- miasto wojewódzkie,
- miasto powiatowe, *Lwów, Łódź*
- miasteczko,
- wieś,
- osiedle.

d/ Gdzie mieszkałaś przed mobilizacją?

ul. Lwowska Podniechów

e/ Gdzie pracowałaś? w zakładach trykotarskich

f/ W jakim stopniu wojskowym opuściłaś wojsko? w stopniu plutonowego

g/ Jakie otrzymałaś odznaczenia i kiedy?

Otrzymałam Krzyż Wołeczony w Kriemnie lub moim w roku 1945!

21. Czy chciałabyś coś jeszcze od siebie dodać: i medal za emigrację.

Paradzo przeproszam jeżeli może być coś ile może być mogła poprawić i przeproszam że tak dłużej nie wystąpiam.

Wysyłam swoje zdjęcie wojskowe jedynie które bardzo proszę o swobodę to moja pamiątka

Jeszcze raz dziękuję Ci za udzielenie pomocy w tej pracy.

Dziękuję serdecznie za pamięć gdy była mogła i co mogła chętnie pomogę - z szacunkiem - Stanisława

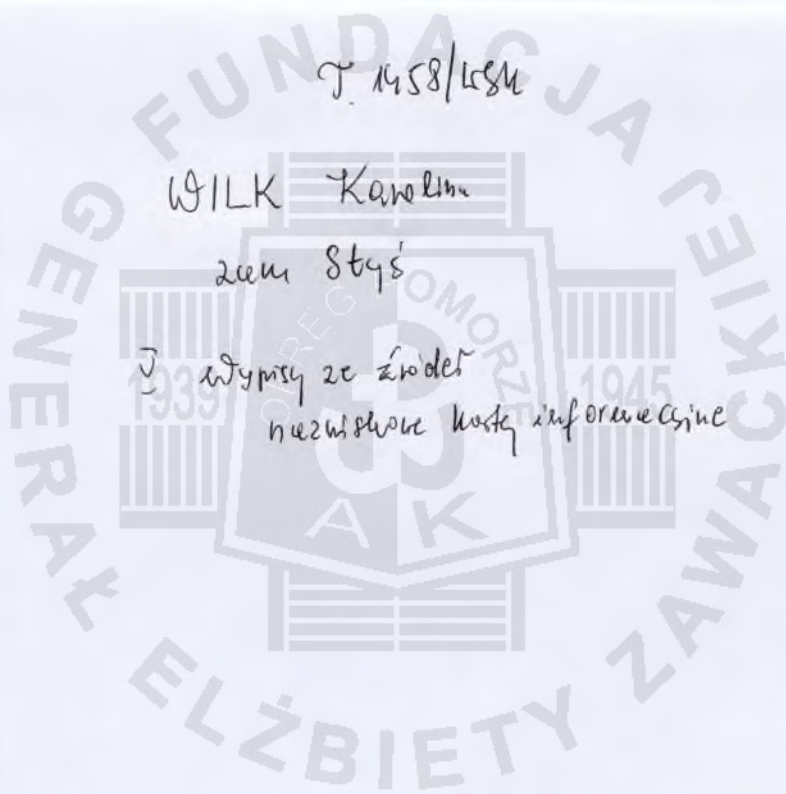
T. 1458/1084

Lup

WILK Karolina

z domu Stęś

T. 1939
Wydymy ze źródeł
niezmiernie kosztowne informacje
1045



i

1 fot.

1458/484

ZSRR-LWP

WILK Karolina

STYS Karolina

z d. Wilk

Zródła informacji:

Relacja własna

ankieta anonimowa z 1967r.

Złożono:

Archiwum Pomorskie A.K.

87-100 Toruń ul. W. Garbary 2

adres; 87-100 Łanicut

ul.

rej. podkarpackie

tel.

10/33

I.Król./98

T. 1458/IVSK

LIVP

WILK Karolina
zam. STYS

VI Fotografie

1, 2 zj. frontowe w mundurze, b.d. [onyq.
(7 x 10,5) nd. 1



1. WSK

Teczki osobowe

2. T. 1458/WSK

3. oryg.: (7 x 10,5)

4.

5. WIK Karolina

zam. Styś

6. NN

7. brak

8. Uwagi: Opis na odwołaniu fot.

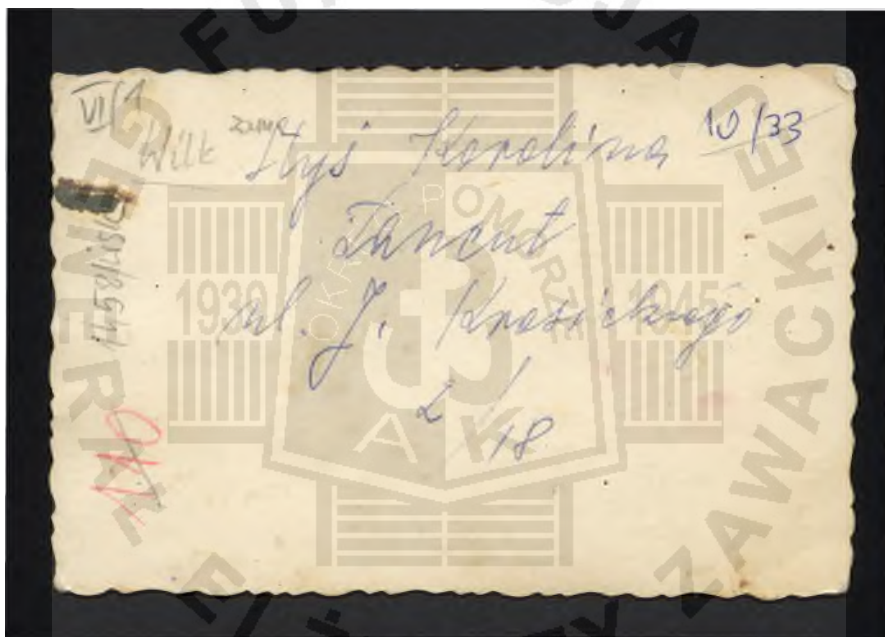
Styś Karolina

Lejtnant

ul. J. Krasińskiego 2/18







WILK Karolina



STRZEGOMSKIE ZAKŁADY
WYROBÓW PAPIEROWYCH
"UNIPAP" Spółka z o.o.
59-220 Legnica, Jaworzyńska 17/19

TECZKA DO AKT

SWW 1824-331

ZN-96/1

5 904149 026004

